

## 130526 THREE STAGE FILTER WITH REGULATORS

### DESCRIPTION

The three stage filter unit, with two self-relieving regulators, is designed to be a point of use system. It is designed to provide clean air for a paint spray gun, breathable air unit and waterborne paint dryers. It is capable of removing dirt, water, oil, liquid aerosols, sub-micron particles, oil vapors and odors.

### SPECIFICATIONS

**Air Flow:** 65 SCFM @ 90 PSIG

**Max. Pressure:** 150 PSIG

**Max. Temperature:** 150°F

**Regulated Pressure Range:** 2-125 psig

### BREATHING AIR REQUIREMENTS

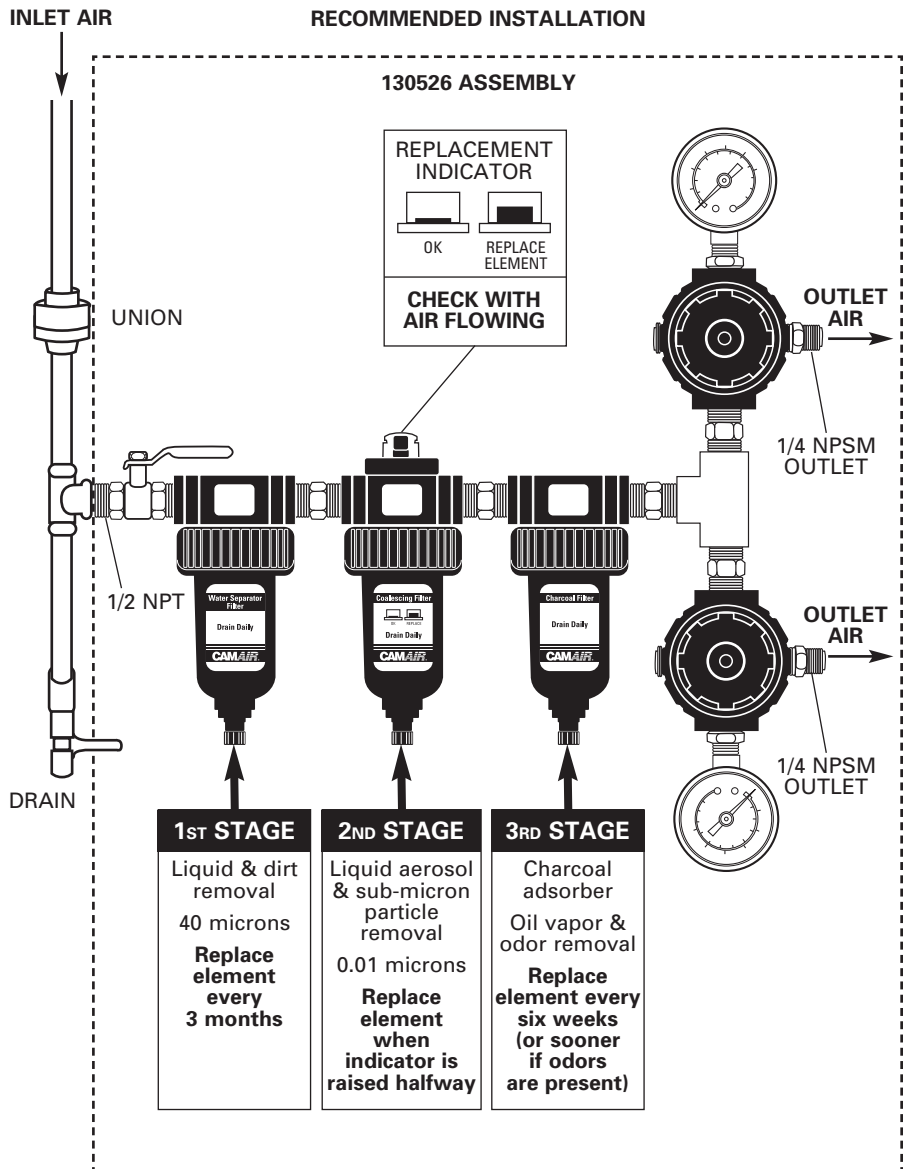
Supplied breathing air, as defined by OSHA 29 CFR 1910.134(i), NIOSH 42 CFR 84.141, and CSA CAN 3-Z180.1-00 MUST meet or exceed the following requirements for Type 1-Grade D breathable air, as defined in Compressed Gas Association (CGA-G7-1-1997):

Contaminant	OSHA	CSA
Oxygen	19.5-23.5%	20-22%
Carbon Monoxide (ppm v/v)	10	<5m L/m <sup>3</sup>
Carbon Dioxide (ppm v/v)	1,000	500m L/m <sup>3</sup>
Oil (Condensed Hydrocarbons) mg/m <sup>3</sup>	5	1mg/m <sup>3</sup>
Odor	"lack of noticable odor"	"free of any detectable odor"

### Warning

**Risk of illness or death. Carbon monoxide can cause nausea, fainting or death. Stop using if carbon monoxide is present. This unit does not remove carbon monoxide. A carbon monoxide monitor should be incorporated into your air supply line to warn of the presence of carbon monoxide.**

It is up to the employer to assure that the air compressor is properly maintained, that the air compressor intake is located in a clean contaminate free location and that the air compressor is drawing in typical atmospheric air, meeting all of the national and local requirements for breathing air.



**This filter unit does not remove or filter Carbon Monoxide (CO).** It is up to the employer to ensure that the level of CO does not exceed the maximum national or local allowed level. The recommended method to assure that the CO level is not exceeded is to **install a carbon monoxide monitor and alarm.**

**This filter unit will only remove particulate matter, water, oil and odor.** This filter unit will meet the particulate matter, oil and odor requirements of Type 1-Grade D Breathable Air and Compressed Breathing Air, CSA-Z180.1 when:

- The air compressor intake is located in a clean contaminate free location
- The air compressor is drawing in typical atmospheric air, meeting all of the national and local requirements for breathing air
- The filters are properly maintained
- A properly operating CO monitor is installed
- The filter unit is connected to a compressed air source:
  - The compressor is properly maintained

**INSTALLATION**

**Warning**

**RISK OF PERSONAL INJURY  
RISK OF PROPERTY DAMAGE**

Except as otherwise specified by the manufacturer, this product is specifically designed for compressed air service and use with any other fluid (liquid or gas) is a misapplication. For example, use with or injection of certain hazardous gases in the system (such as oxygen or liquid petroleum gas) could be harmful to the unit or result in a combustible condition that may cause fire or explosion. Manufacturer's warranties are void in the event of misapplication and manufacturer assumes no responsibility for any resulting loss.

1. Install as shown on page one.
2. For an inexpensive wall bracket, purchase the following parts at your local hardware store:

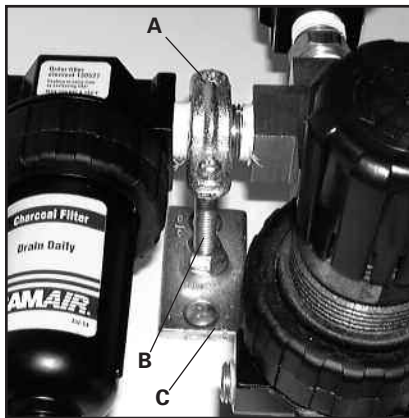
**A** Split Ring Hanger, 3/4"

**B** Threaded Rod

**C** Ceiling Flange

(See Figure 1 below)

**FIGURE 1**



**MAINTENANCE, FILTERS  
(SEE PAGE 3)**

**Warning**

**RISK OF PERSONAL INJURY**

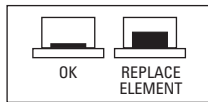
Components are under pressure. Relieve air pressure before performing any maintenance.

**1ST STAGE WATER SEPARATOR FILTER**

1. Daily, twist drain to remove liquid.
2. Every 3 months, replace element.

**2ND STAGE COALESCING FILTER**

1. Daily, twist drain to remove liquid.
2. Daily, check replacement indicator (with air flowing.)



**3RD STAGE ADSORBER FILTER**

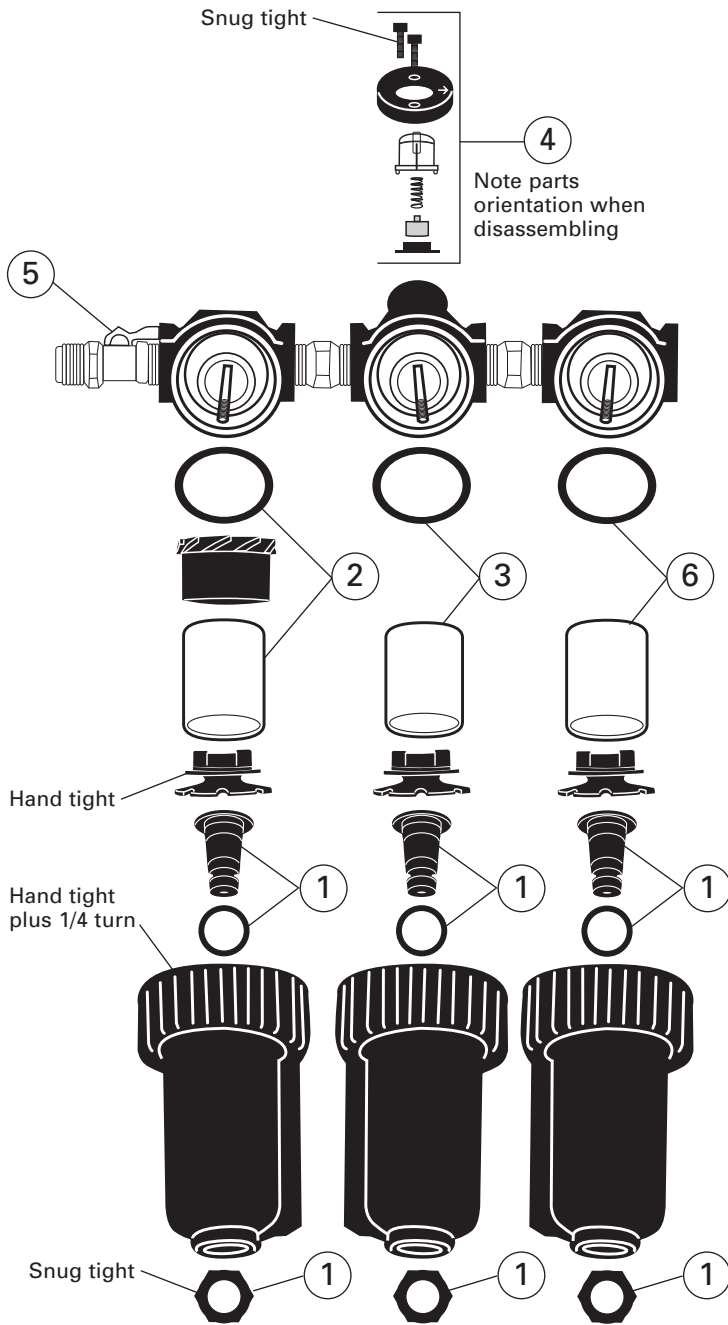
1. Daily, twist drain to remove liquid.
2. Replace charcoal element every six weeks (or sooner if odors are present.)

**MAINTENANCE, REGULATOR  
(SEE PAGE 3)**

**Warning**

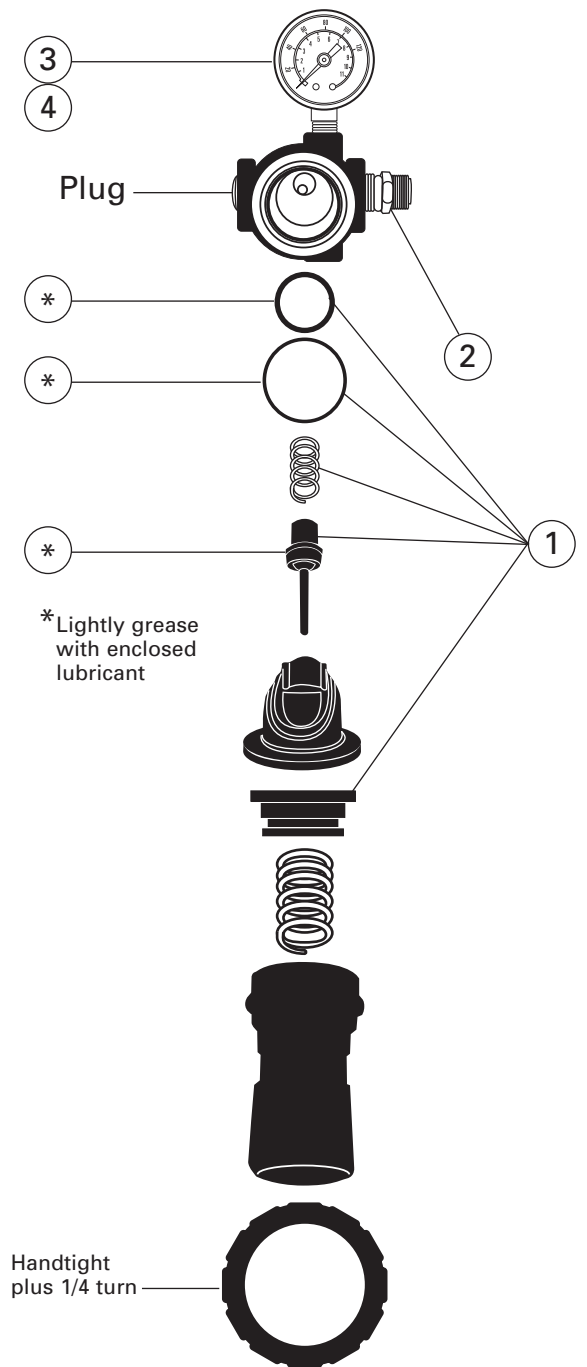
**RISK OF PERSONAL INJURY**

Components are under pressure. Relieve air pressure before performing any maintenance. Rotate regulator knob fully counter-clockwise to relieve regulator spring pressure.



**PARTS LIST**

Ref. No.	Replacement Part No.	Description
1	130519	Drain Kit (one set)
2	130517	Filter Element, Water
3	130518	Filter Element, Coalescing
4	130520	Indicator Kit, Coalescing
5	VA-595	Shut-off Valve
6	130527	Filter Element, Charcoal



**PARTS LIST**

Ref. No.	Replacement Part No.	Description
1	130521	Regulator Kit
2	H-2008	Adapter
3	GA-288	Gauge
4	GA-375	Gauge, Upside Down

## 130526 FILTRO DE TRES ETAPAS CON REGULADORES

### DESCRIPCIÓN

La unidad del filtro de tres etapas, con dos reguladores autodescargantes, está diseñada para ser un sistema de punto de uso. Está diseñada para proporcionar aire limpio a una pistola pulverizadora de pintura, unidad de aire respirable y secadores de pintura transportada por agua. Tiene capacidad para eliminar polvo, agua, aceite, aerosoles líquidos, partículas de submicrones, vapores de aceite y olores.

### ESPECIFICACIONES

**Corriente de aire:** 65 SCFM @ 90 PSIG

**Presión máxima:** 150 PSIG

**Temperatura máxima:** 150°F

**Rango de presión regulada:** De 2 a 125 psig

### REQUISITOS DEL AIRE RESPIRABLE

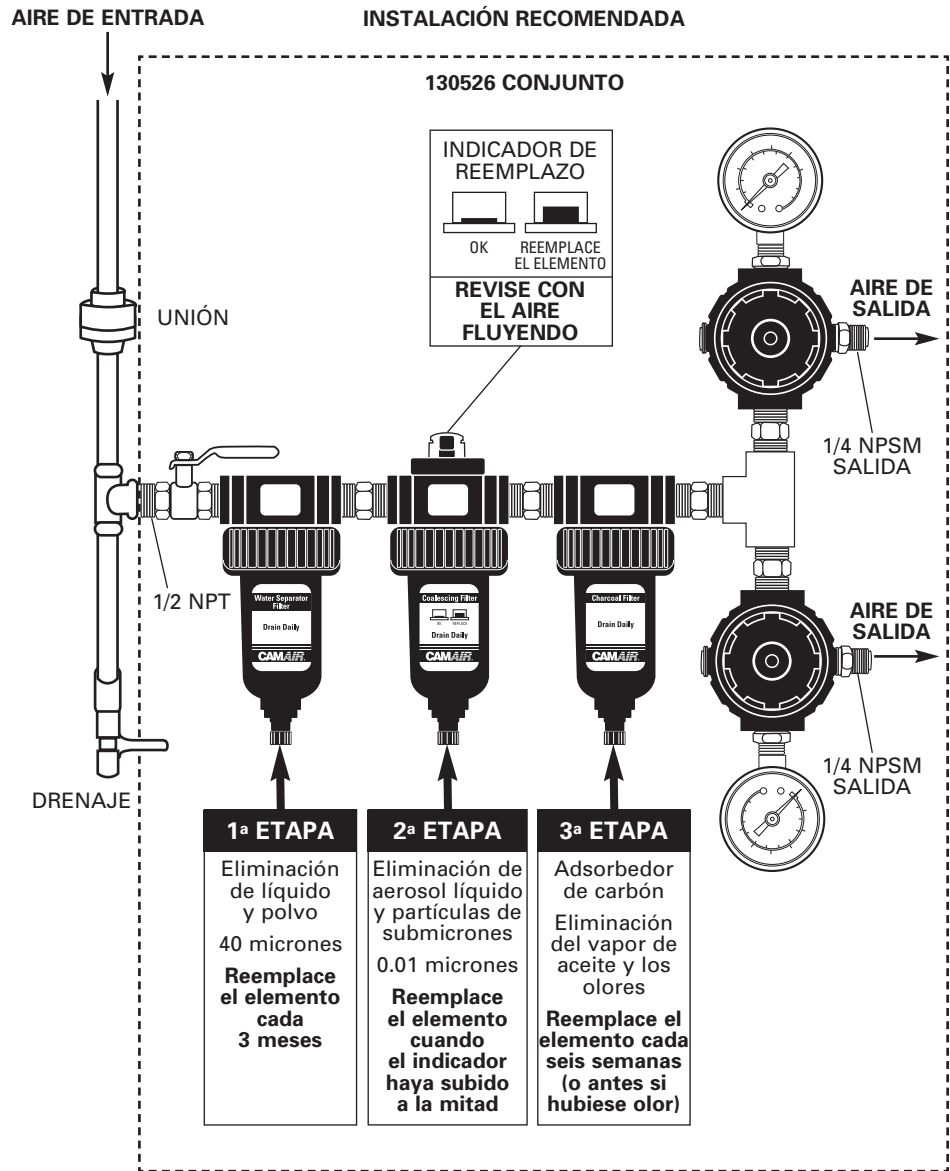
El aire respirable suministrado, como lo definen los estándares de la OSHA 29 CFR 1910.134(i), NIOSH 42 CFR 84.141 y CSA CAN 3-Z180.1-00 DEBE satisfacer o exceder los siguientes requisitos para el aire respirable Tipo 1-Grado D, como lo define la Asociación de Aire Comprimido (CGA-G7-1-1997):

Contaminante	OSHA	CSA
Oxígeno	De 19.5 a 23.5%	De 20 a 22%
Monóxido de carbono (ppm v/v)	10	<5m L/m <sup>3</sup>
Anhidrido carbónico (ppm v/v)	1,000	500m L/m <sup>3</sup>
Aceite (hidrocarburos condensados) mg/m <sup>3</sup>	5	1mg/m <sup>3</sup>
Olor	"falta de olor perceptible"	"libre de cualquier olor detectable"

### Advertencia

**Riesgo de enfermedad o muerte. El monóxido de carbono puede producir náusea, desmayo o la muerte. Deje de usar la unidad si hubiese monóxido de carbono. Esta unidad no elimina el monóxido de carbono. Se debe incorporar a su línea de suministro de aire un monitor de monóxido de carbono para advertir sobre la presencia de monóxido de carbono.**

Depende del empleador asegurar que el compresor de aire reciba el debido mantenimiento, que la entrada de aire del compresor de aire se encuentre en un lugar limpio y libre de contaminación y



que el compresor de aire esté aspirando aire atmosférico típico, cumpliendo con todos los requisitos nacionales y locales para el aire respirable.

**Esta unidad de filtro no elimina ni filtra el monóxido de carbono (CO).** Depende del empleador asegurar que el nivel de CO no sobrepase el nivel máximo permitido a escala nacional o local. El método recomendado para asegurar que no se sobrepase el nivel permitido de CO es **instalar un monitor y alarma de monóxido de carbono.**

**Esta unidad de filtro sólo eliminará macropartículas, agua, aceite y olor.** Esta unidad de filtro cumplirá con los requisitos de macropartículas, aceite y olor del aire respirable Tipo 1-Grado D y del aire respirable comprimido, CSA-Z180.1 cuando:

- La unidad de filtro esté conectada en una fuente de aire comprimido:
  - El compresor reciba el debido mantenimiento
  - La entrada de aire del compresor de aire se encuentre en un lugar limpio y libre de contaminación
  - El compresor de aire esté aspirando aire atmosférico típico, cumpliendo con todos los requisitos nacionales y locales para el aire respirable
- Los filtros reciban el debido mantenimiento
- Se instale un monitor de CO que opere debidamente

**INSTALACIÓN****Advertencia****RIESGO DE LESIÓN PERSONAL****RIESGO DE DAÑO A LA PROPIEDAD**

Excepto lo especificado en contrario por el fabricante, este producto está diseñado específicamente para servicio de aire comprimido y su uso con cualquier otro fluido (líquido o gas) es una aplicación indebida. Por ejemplo, su uso con, o la inyección en el sistema de ciertos gases peligrosos (como oxígeno o gas de petróleo líquido), podría ser perjudicial para la unidad o producir una condición combustible que podría causar un incendio o explosión. Las garantías del fabricante son nulas en caso de aplicación indebida y el fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier pérdida que resulte de la misma.

1. Instalar como se muestra en la página uno.
2. Para un soporte mural barato, compre las siguientes piezas en la ferretería de su localidad:

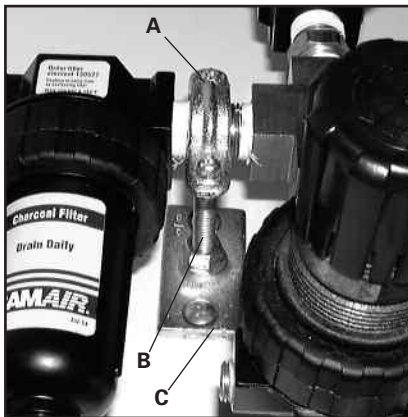
**A** Soporte colgante circular hendido de 1.9 cm (3/4")

**B** Varilla roscada

**C** Aleta de montaje en el cielorraso

(Ver figura 1 abajo)

**FIGURA 1**

**MANTENIMIENTO, FILTROS  
(VER PÁGINA 6)****Advertencia****RIESGO DE LESIÓN PERSONAL**

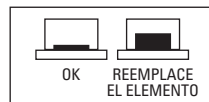
Los componentes se encuentran bajo presión. Reduzca la presión del aire antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

**1ª ETAPA FILTRO DEL SEPARADOR DE AGUA**

1. Diariamente, torsione el drenaje para eliminar líquido.
2. Cada 3 meses, reemplace el elemento.

**2ª ETAPA FILTRO COALESCENTE**

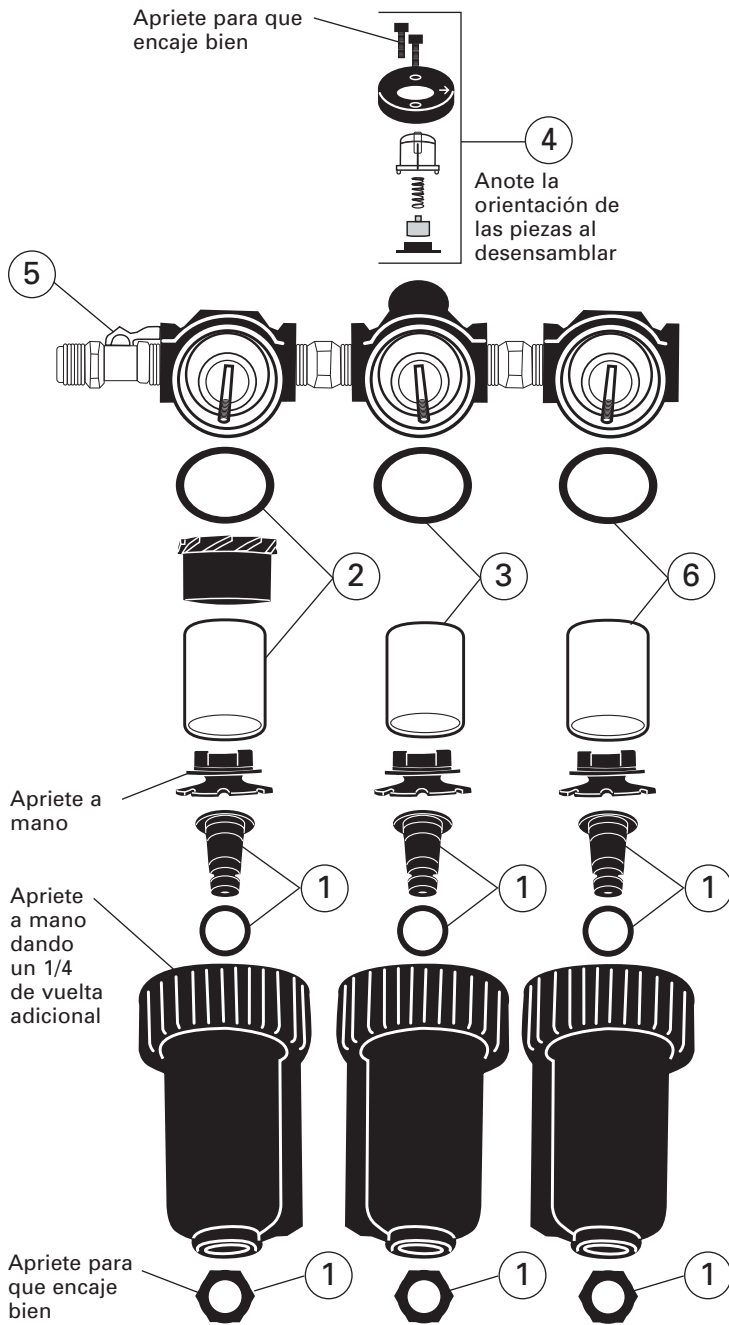
1. Diariamente, torsione el drenaje para eliminar líquido.
2. Diariamente, revise el indicador de reemplazo (con el aire fluyendo).

**3ª ETAPA FILTRO COALESCENTE**

1. Diariamente, torsione el drenaje para eliminar líquido.
2. Cada seis semanas (o antes si hubiese olor), reemplace el elemento de carbón.

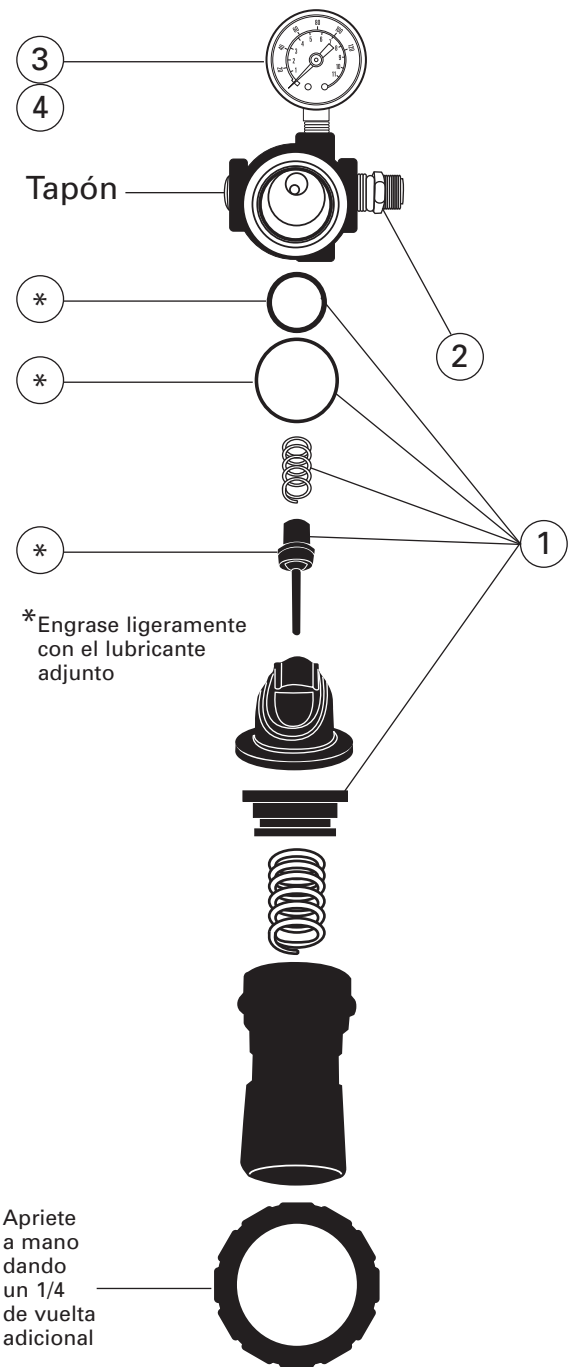
**MANTENIMIENTO, REGULADOR  
(VER PÁGINA 6)****Advertencia****RIESGO DE LESIÓN PERSONAL**

Los componentes se encuentran bajo presión. Reduzca la presión del aire antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Haga girar totalmente la perilla del regulador en sentido anti-horario para reducir la tensión de resorte del regulador.



**LISTA DE PIEZAS**

Ref. No.	Refacción No.	Descripción
1	130519	Kit de drenaje (un juego)
2	130517	Elemento de filtro, agua
3	130518	Elemento de filtro, coalescente
4	130520	Kit del indicador, coalescente
5	VA-595	Válvula de cierre
6	130527	Elemento de filtro, carbon



**LISTA DE PIEZAS**

Ref. No.	Refacción No.	Descripción
1	130521	Kit del regulador
2	H-2008	Adaptador
3	GA-288	Calibrador
4	GA-375	Calibrador, Invertido

## 130526 FILTRE TRIPHASÉ AVEC RÉGULATEURS

### DESCRIPTION

L'unité de filtre triphasé, muni de deux régulateurs à décharge automatique, est conçu comme système de point d'utilisation. Il est conçu pour fournir de l'air propre aux pistolets pulvérisateurs de peinture, unités d'air respirable et séchoirs de peinture à base d'eau. Il peut enlever la saleté, l'eau, l'huile, les aérosols liquides, les particules submicroniques, les vapeurs d'huile et les odeurs.

### CARACTÉRISTIQUES

Pression d'air : 65 SCFM @ 90 PSIG

Pression maximale : 150 PSIG

Température maximale : 150°F (65,56°C)

Plage de pression régulée : 2 à 125 psig

### EXIGENCES CONCERNANT L'AIR RESPIRABLE

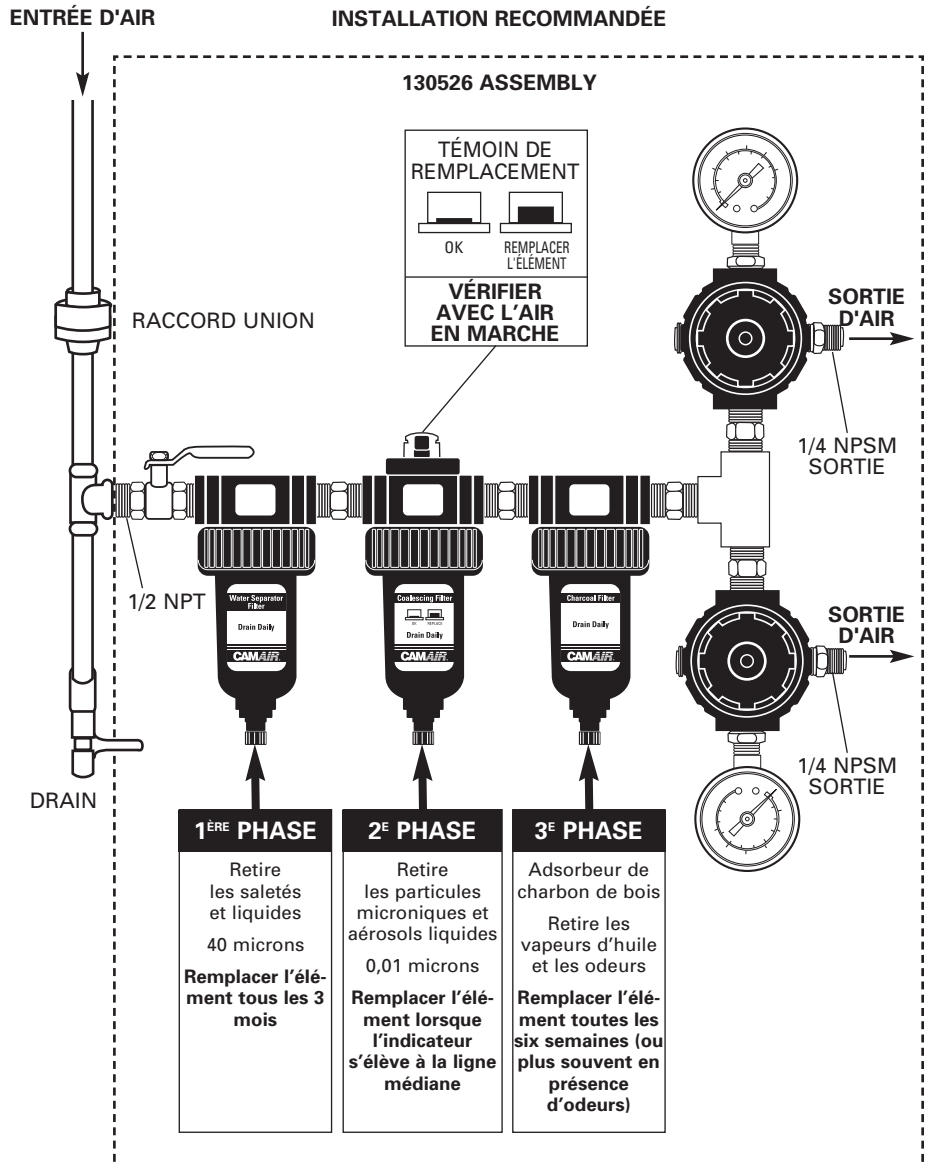
L'air respirable fourni, tel que défini par les normes OSHA 29 CFR 1910.134(i), NIOSH 42 CFR 84.141, et CSA CAN 3-Z180.1-00 DOIT se conformer ou dépasser les exigences suivantes pour l'air respirable de Type 1-Grade D, tel que défini par la Compressed Gas Association (CGA-G7-1-1997).

Contaminant	OSHA	CSA
Oxygène	19.5-23.5%	20-22%
Monoxyde de carbone (ppm v/v)	10	<5m L/m <sup>3</sup>
Dioxyde de carbone (ppm v/v)	1,000	500m L/m <sup>3</sup>
Huile (hydrocarbures condensés) mg/m <sup>3</sup>	5	1mg/m <sup>3</sup>
Odeur	« absence d'odeur prononcée »	« libre de toute odeur décelable »

### Mise en garde

**Risque de maladie ou de mort. Le monoxyde de carbone peut causer des nausées, des évanouissements ou la mort. Discontinuer l'usage en présence de monoxyde de carbone. Cet unité n'enlève pas le monoxyde de carbone. Un moniteur de monoxyde de carbone doit être ajouté à la conduite d'alimentation en air afin de signaler la présence de monoxyde de carbone.**

L'utilisateur doit s'assurer que le compresseur d'air est entretenu correcte-



ment, que l'orifice d'aspiration du compresseur d'air se trouve dans un endroit propre et libre de contaminants et que le compresseur d'air aspire de l'air atmosphérique type qui répond à tous les règlements nationaux et locaux concernant l'air respirable.

**Cet unité de filtre n'enlève ni ne filtre le monoxyde de carbone (CO).** L'utilisateur doit s'assurer que le niveau de CO ne dépasse pas le niveau maximal permis par les réglementations locales et nationales. La méthode recommandée pour vérifier que le niveau de CO est admissible est d'installer un analyseur de monoxyde de carbone avec alarme.

**Cet unité de filtre n'enlève que les particules, l'eau, l'huile et les odeurs.** Cet unité de filtre répondra aux exigences concernant les particules, l'huile et les odeurs de

la norme CSA-Z180.1, Air comprimé respirable de Type 1-Grade D et systèmes connexes, lorsque :

- l'unité de filtre est connecté à une source d'air comprimé :
  - le compresseur est entretenu correctement
  - l'orifice d'aspiration du compresseur d'air se trouve dans un endroit propre et libre de contaminants
  - le compresseur d'air aspire de l'air atmosphérique type, répondant à tous les règlements nationaux et locaux concernant l'air respirable
- les filtres sont entretenus correctement
- un analyseur de CO en état de fonctionnement est installé

**INSTALLATION**

Mise en garde

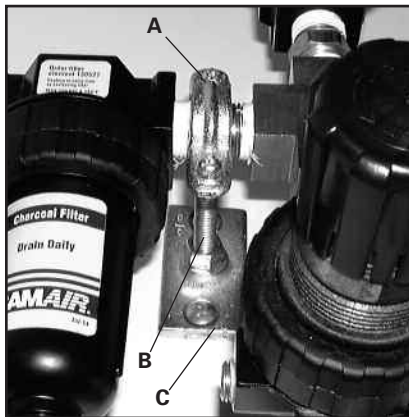
**RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES  
RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS**

Sauf indication contraire spécifiée par le fabricant, ce produit est spécialement conçu pour pour l'alimentation en air comprimé et l'utilisation avec tout autre fluide (liquide ou gaz) est interdite. Par exemple, l'utilisation avec ou l'injection dans le système de certains gaz nocifs (tels que l'oxygène ou le gaz de pétrole liquéfié) peut être nocif à l'unité ou entraîner un état combustible qui pourrait cause un incendie ou une explosion. Les garanties du fabricants seront annulées en cas de mauvaise utilisation et le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour toute perte éventuelle.

1. Effectuer l'installation tel qu'illustré à la première page.
2. Pour un support mural peu dispendieux, acheter les pièces suivantes dans un magasin de quincaillerie :
  - A** Support pour anneau brisé, 1,9 cm (3/4 po.)
  - B** Tige filetée
  - C** Bride de fixation au plafond

(Voir la figure 1 ci-dessous)

**FIGURE 1**



**ENTRETIEN, FILTRES  
(VOIR LA PAGE 6)**

Mise en garde

**RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES**

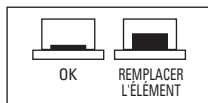
Les composantes sont sous pression. Décharger la pression d'air avant d'effectuer toute intervention.

**1ÈRE PHASE FILTRE SÉPARATEUR D'EAU**

1. Tous les jours, tourner le drain pour vider le liquide.
2. Tous les 3 mois, remplacer l'élément.

**2È PHASE FILTRE COALESCENT**

1. Tous les jours, tourner le drain pour vider le liquide.
2. Tous les jours, vérifier le témoin de remplacement (avec l'air en marche)



**3È PHASE FILTRE ADSORBANT**

1. Tous les jours, tourner le drain pour vider le liquide.
2. Remplacer l'élément de charbon de bois toutes les six semaines (ou plus souvent en présence d'odeurs).

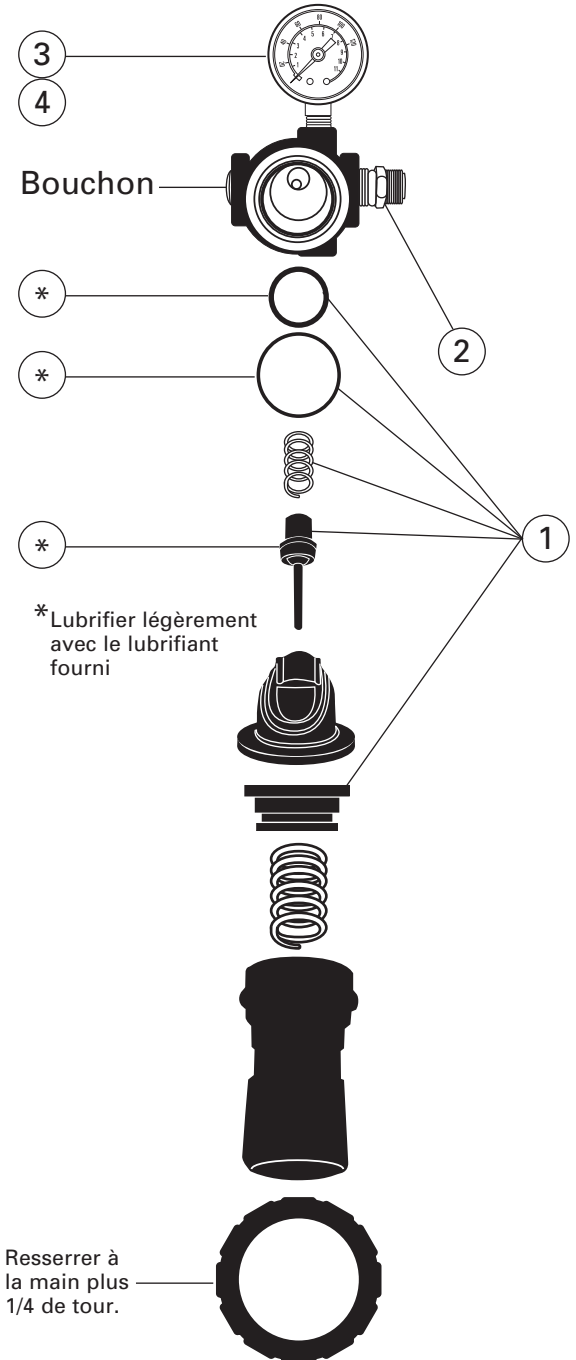
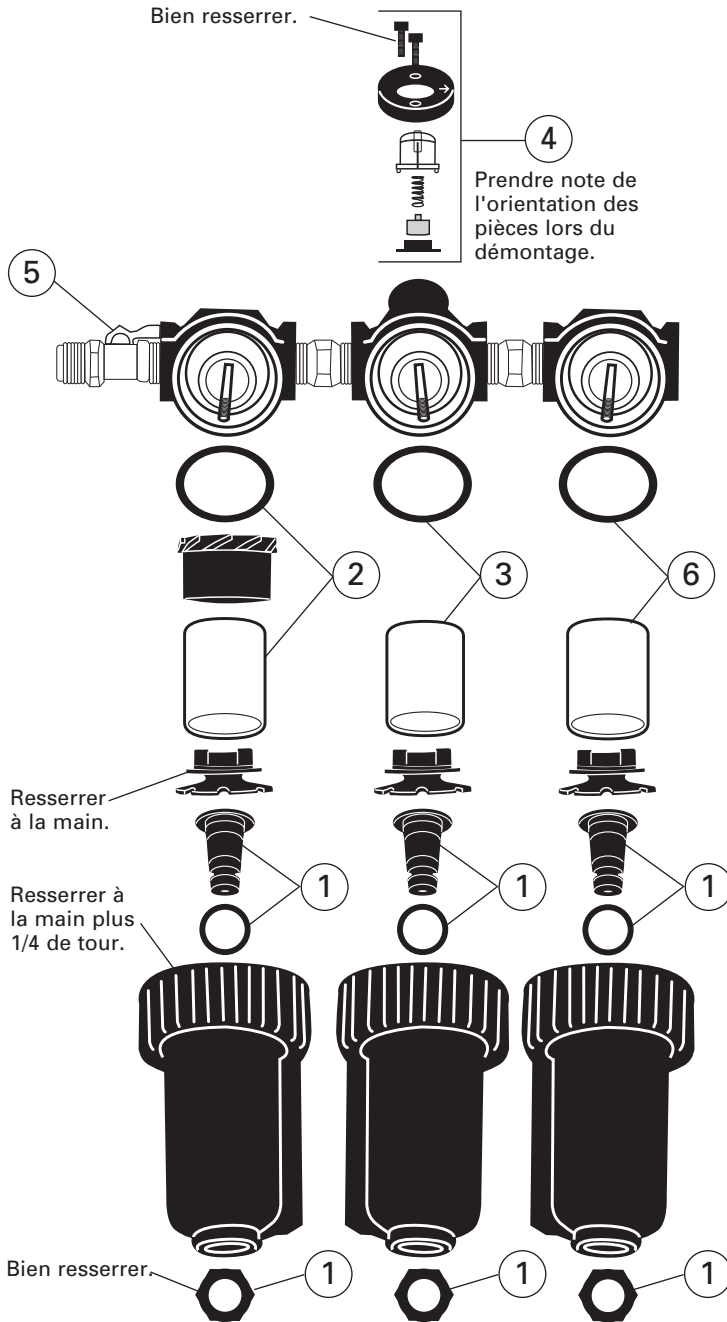
**ENTRETIEN, RÉGULATEUR  
(VOIR LA PAGE 6)**

Mise en garde

**RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES**

Les composantes sont sous pression. Décharger la pression d'air avant d'effectuer toute intervention. Tourner le bouton du régulateur à fond dans le sens antihoraire pour décharger la pression du ressort du régulateur.





**LISTE DES PIÈCES**

N° de réf.	No de pièce détachée	Description
1	130519	Trousse de drain (une trousse)
2	130517	Élément du filtre, eau
3	130518	Élément du filtre, coalescent
4	130520	Trousse de témoin, coalescent
5	VA-595	Robinet d'arrêt
6	130527	Trousse de témoin, fusain

**LISTE DES PIÈCES**

Ref. No.	Replacement Part No.	Description
1	130521	Trousse de régulateur
2	H-2008	Adaptateur
3	GA-288	Jauge
4	GA-375	Jauge, inversée

**NOTES / NOTAS**

**NOTES / NOTAS**

## **GARANTÍA**

Este producto está cubierto por la garantía limitada de un año de DeVilbiss.

---

## **Lista de Ventas y Servicios de DeVilbiss en todo el mundo: [www.autorefinishdevilbiss.com](http://www.autorefinishdevilbiss.com)**

---

### **Repintado automotriz de DeVilbiss**

DeVilbiss tiene distribuidores autorizados en todo el mundo. Para equipos, repuestos y servicio de mantenimiento, consulte las Páginas Amarillas bajo "Equipos y suministros para talleres de repintado automotriz" Para asistencia técnica, consulte la lista abajo.

#### **Oficina de Servicio al Cliente en EE.UU./Canadá**

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
Teléfono gratuito: 1-800-445-3988 (EE.UU. y Canadá únicamente)  
Fax gratuito: 1-800-445-6643

©2012 DeVilbiss Todos los derechos reservados. Impreso en EE.UU.

## **GARANTIE**

Ce produit est couvert par la garantie limitée d'un an de DeVilbiss.

---

## **Liste des distributeurs et réparateurs DeVilbiss à travers le monde : [www.autorefinishdevilbiss.com](http://www.autorefinishdevilbiss.com)**

---

### **Remise à neuf de carrosseries DeVilbiss**

On trouve des distributeurs autorisés DeVilbiss à travers le monde. Pour se procurer du matériel et des pièces, ou pour de l'entretien, consulter la rubrique « Automobile - Réparation de carrosserie et peinture » des Pages Jaunes. Pour assistance technique, voir ci-dessous.

#### **Communiquer avec le service à la clientèle pour le Canada et les États-Unis au :**

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
Téléphone sans frais : 1-800-445-3988 (États-Unis et Canada seulement).  
Télécopieur sans frais : 1-800-445-6643

©2012 DeVilbiss Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.

## **WARRANTY**

This product is covered by DeVilbiss' 1 Year Limited Warranty.

---

## **DeVilbiss Worldwide Sales and Service Listing: [www.autorefinishdevilbiss.com](http://www.autorefinishdevilbiss.com)**

---

### **DeVilbiss Automotive Refinishing**

DeVilbiss has authorized distributors throughout the world. For equipment, parts and service, check the Yellow Pages under "Automotive Body Shop Equipment and Supplies." For technical assistance, see listing below.

#### **U.S./Canada Customer Service Office:**

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
Toll-Free Telephone: 1-800-445-3988 (U.S.A. and Canada only)  
Toll-Free Fax: 1-800-445-6643